

VOCABULAIRE

En Figaro, sous la signature de Lucien Gumpel, cet article relatif à la manie d'enrichir le vocabulaire français de mots étrangers...

Il n'est pas de semaine où les Echos des journaux soucieux du bien-dire, ne retentissent de la plainte d'un lecteur emu d'avoir vu manger un "beefsteak" dans un "grill-room" ou subi un "shampooing" dans un "lavatory"...

Labus justifie ces plaintes. Il est vraiment irritant, quand on parcourt les grands boulevards, de lire aux devantures des boutiques tant de mots étrangers qui ont, sans nul profit, remplacé les franches appellations de nos pères...

Mais abrégons: il faudrait citer la plus grande partie du vocabulaire français! Et sans doute l'on dira que ces termes, ayant dépouillé leur forme primitive, ont maintenant le droit d'être articulés par des bouches françaises...

Tous les rapports se fondent et s'amalgament dans le grand creuset populaire, et de même que les diverses provinces, en gardant certaines de leurs particularités, s'unissent pour devenir et rester une seule France...

Chaque département est sous la supervision directe d'une administration expérimentée et compétente. Téléphonnez Main 3897 et nous enverrons un solliciteur directement à votre porte.

Il y a un sens beaucoup plus général. Il veut dire n'importe quel rencontre entre plusieurs personnes qui ont à discuter entre elles, pour quelque raison que ce soit, et non point seulement l'entrevue d'un journaliste et d'une personne dont les sentiments sur un sujet seraient intéressants à révéler...

La Compagnie d'Assurances Liverpool & London & Globe A cherché pendant ses cinquante années de service aux Etats-Unis à réaliser la définition du mot assurer, à savoir: "Rendre certain ou garantir".

W. G. Coyle & Co. CHARBON et COKE Phone Main 2125-2126-2127 337 RUE CARONDELET

STATION BALNEAIRE (Syst. Kneipp). Air, soleil et bains électriques. Saison d'été et d'hiver; 629 m. au-dessus du niveau de la mer. Climat Sub-Alpin. Pension et logement pour tout le monde dans le Sanatorium, Etablissements, Hôtels, Maisons de Pension, Villas...

La Cour de Nuit est Constitutionnelle Déclare la Cour Suprême

La Cour Suprême de l'Etat vient de décider que la Cour de "Recorder" de nuit, instituée depuis que le peuple de la Nouvelle-Orléans a voté pour un gouvernement par commissionnaires, est instituée selon la Constitution de l'Etat, ainsi que l'avait décidé le Juge F. D. Chrétien de la cour de première instance.

Le cas était celui de George Robinson qui avait été trouvé coupable d'une infraction minime, par le juge de la cour de nuit. Son avocat a fait appel à la Cour Criminelle et n'ayant pas eu gain de cause devant ce tribunal s'est finalement adressé au plus haut tribunal de l'Etat.

Mme Vincent B. Miret à Camille Lafon, terrain, Derbigny, Claiborne, Annette et St-Antoine, \$700.

The Leon Godchaux Co. Ltd à Patrick J. McMahon, 3 terrains, Napoléon, Camp et Jena, \$5,400.

Joseph Haenchen à la Home-seekers Bldg and Loan Ass'n, portion, Bourbon, Prieur, Touro, et Roman, \$600.

Acquéreur à John P. Clavin, même propriété, \$600.

N. O. Land Co. à Alphonse Gagnard, 2 terrains, boulevard West End, Downs, Catina, et Ridgley, \$1,000.

Mme John R. Bistes à Alex. Pujol, terrain, Miro, Galvez, Ste-Anne et Dumaine, \$1,100.

Charles W. Mackie à Mlle Estelle Woodward, terrain, Colisée, Perrier, Octavia et Peters; un autre terrain dans le même îlet, \$12,000.

Veuve Joseph Bouchoux et als à Emile Pechon, int., etc., terrain, Bienville, Conti, Villier et Robertson; terrain, Ste-Anne, Dumaine, Derbigny et \$2,400.

"THE CABINET" CE FAMEUX "GIN FIZZ" AU MEME VIEUX POSTE, COIN CARONDELET ET GRAVIER.

ALBERT CADESSUS, Prop. Phone-Main 3751. Nouvelle-Orléans 26 oct-12a

E. A. ANDRIEU SUCCESSEUR DE JULES ANDRIEU PROPRIÉTÉS FONCIÈRES STOCKS ET BONS 802 RUE PERDIDO

Le Meilleur Endroit de Pêche en Louisiane est au "Shell Beach" Et aux environs de la Pointe à la Hache \$1.00 ALLER ET RETOUR, Samedis et Dimanches.

FRISCO LINES VAPEURS LIGNE FRANÇAISE COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE LIGNE DIRECTE AU HAVRE, PARIS (FRANCE)

VENTES INSCRITES AU BUREAU D'ALIÉNATIONS Mme Alvaro Quiroga à Samuel Marcuse, terrain, Canal, Salcedo, Gayoso et Cleveland, \$6,900.

Paul Ambrose Remlinger et als à Michel V. Déjan et als, terrain, Decatur, Madison, Chartres et Dumaine; terrain, Ste-Anne, Dumaine, Dauphine et Bourgogne, livraison de legs.

BUREAU DE SANTÉ Mariages, Naissances et Décès

Inscrits dans les dernières 24 heures

Mariages Ignatius Zimmerman à Mlle Eve I. Gilbert.

Antonio Miceli à Mlle Catherine Graffeo.

John H. Rabenack à Mlle Annie M. Ruppel.

Maximilien J. Alix à Mlle Rita Gaspard.

Edw. M. Sander à Mlle Mary E. Tabony.

Christ. Dinot à Mlle Alice Seaboldt.

John Small à Mme Florence Williams.

Edw. F. Keough à Mlle Margaret R. Lawson.

Theodore Miller à Mlle Albertine Sauvage.

Victor Cormier fils à Mlle Fannie Casey.

Jas. H. Walsh à Mlle Loretta McGill.

Geo. Thompson à Mlle Freddie A. Leavitt.

Naissances de Garçons. Mmes Jos. Tripolino, Sylvester Faust, Alonzo Joachim, Francisco Impasto, Barney Weber, Jas. J. McGinnis, Fred L. Scaman, Michael Levy, Wm. R. Hudson, Jos. Francella, Asher G. Skidmore, John Rappolo, Anthony Mack et Antonio Romano.

Naissances de Filles. Mmes Theo Cussia, Jas. Tripolino, John H. Menge, fils, Wm. Ernest Keese, Dennis P. Markham, Henry Turice, Alony Romano et Geo. Wild.

Décès Hy. Herman, 31 ans, Memphis, Tenn.

Jos. C. Ball, 38 ans, 2703 rue Baronne.

Wm. A. Metzler, 36 ans, 821 rue Tchoupitoulas.

John J. Delahery, 42 ans, 1707 rue S. Rampart.

La Cour de Nuit est Constitutionnelle Déclare la Cour Suprême

La Cour Suprême de l'Etat vient de décider que la Cour de "Recorder" de nuit, instituée depuis que le peuple de la Nouvelle-Orléans a voté pour un gouvernement par commissionnaires, est instituée selon la Constitution de l'Etat, ainsi que l'avait décidé le Juge F. D. Chrétien de la cour de première instance.

Le cas était celui de George Robinson qui avait été trouvé coupable d'une infraction minime, par le juge de la cour de nuit. Son avocat a fait appel à la Cour Criminelle et n'ayant pas eu gain de cause devant ce tribunal s'est finalement adressé au plus haut tribunal de l'Etat.

Mme Vincent B. Miret à Camille Lafon, terrain, Derbigny, Claiborne, Annette et St-Antoine, \$700.

The Leon Godchaux Co. Ltd à Patrick J. McMahon, 3 terrains, Napoléon, Camp et Jena, \$5,400.

Joseph Haenchen à la Home-seekers Bldg and Loan Ass'n, portion, Bourbon, Prieur, Touro, et Roman, \$600.

Acquéreur à John P. Clavin, même propriété, \$600.

N. O. Land Co. à Alphonse Gagnard, 2 terrains, boulevard West End, Downs, Catina, et Ridgley, \$1,000.

Mme John R. Bistes à Alex. Pujol, terrain, Miro, Galvez, Ste-Anne et Dumaine, \$1,100.

Charles W. Mackie à Mlle Estelle Woodward, terrain, Colisée, Perrier, Octavia et Peters; un autre terrain dans le même îlet, \$12,000.

Veuve Joseph Bouchoux et als à Emile Pechon, int., etc., terrain, Bienville, Conti, Villier et Robertson; terrain, Ste-Anne, Dumaine, Derbigny et \$2,400.

"THE CABINET" CE FAMEUX "GIN FIZZ" AU MEME VIEUX POSTE, COIN CARONDELET ET GRAVIER.

ALBERT CADESSUS, Prop. Phone-Main 3751. Nouvelle-Orléans 26 oct-12a

E. A. ANDRIEU SUCCESSEUR DE JULES ANDRIEU PROPRIÉTÉS FONCIÈRES STOCKS ET BONS 802 RUE PERDIDO

Le Meilleur Endroit de Pêche en Louisiane est au "Shell Beach" Et aux environs de la Pointe à la Hache \$1.00 ALLER ET RETOUR, Samedis et Dimanches.

FRISCO LINES VAPEURS LIGNE FRANÇAISE COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE LIGNE DIRECTE AU HAVRE, PARIS (FRANCE)

VENTES INSCRITES AU BUREAU D'ALIÉNATIONS Mme Alvaro Quiroga à Samuel Marcuse, terrain, Canal, Salcedo, Gayoso et Cleveland, \$6,900.

Paul Ambrose Remlinger et als à Michel V. Déjan et als, terrain, Decatur, Madison, Chartres et Dumaine; terrain, Ste-Anne, Dumaine, Dauphine et Bourgogne, livraison de legs.

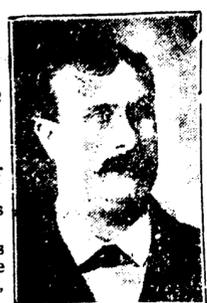
Joseph Spielberg à la Third District Bldg Ass'n, terrain, Cleveland, Palmyre, Génois et Télémaque, \$3,800.

Acquéreur à Geo. W. Caster, même propriété, \$3,250.

GRAND MAGASIN DE MEUBLES



Nous nous permettons d'attirer l'attention de notre nombreuse clientèle et du public en général sur le



Grand Assortiment de Meubles

que nous avons reçu afin de pouvoir être agréables aux acheteurs. Nous garantissons la qualité et nos prix défient toute concurrence.

Nous avons un assortiment des plus variés en meubles de salons, lits de cuivre, chambres à coucher, fauteuils, berceuses, etc., etc.

Venez nous voir avant de faire vos achats.

Vous constaterez la modicité de nos prix et la bonne qualité de nos marchandises.

Francis and Paul Maestri Furniture Co.

LE MAGASIN DE MEUBLES LE MEILLEUR MARCHE DE LA VILLE

Au Coin des Rues Ramparts et Iberville

UN SEUL MAGASIN LE GRAND MAGASIN PAS DE SUCCURSALE

Phone Main 243

H. C. RAMOS

LE CRÉATEUR DU GIN FIZZ

Les étrangers de passage à la Nouvelle-Orléans ne devraient pas manquer de visiter H. C. Ramos, le fameux distributeur de Gin Fizz.

Le Stag Saloon

En Face de l'Hôtel St. Charles Rue Gravier

19 jan-12m

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à dix heures et fermé le dimanche. Coin des rues Dauphine et Bienville, à deux îlets de la rue du Canal, 2ème District.

F. A. BRUNET

IMPORTATEUR DIRECT HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER

315 RUE ROYALE 313

ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE.

La Seule Grande et Unique Maison Française à la Nlle-Orléans.

Venez visiter et vous rendre compte par vous-même du bas prix de nos marchandises pour lesquelles je défie toute concurrence.

Les ordres de la campagne sont sollicités.

PHONE MAIN 4360.

REMÈDES DE BRESLIN

COLDTABS

Pour la grippe, le froid, les rhumes, névralgies et maux de tête. Coldtabs soulage immédiatement.

PRIX, 25 SOUS

M. T. BRESLIN, Pharmacien 700 Rue Dauphine 23 jan 12m

SIROP ANGELL

CONTRE LA TOUX COQUELUCHE

TOUX, RHUME, BRONCHITE, MALADIES DES POUMONS ET DE LA GORGE

'25 et 50 SOUS

Préparé par DR. RICHARD ANGELL

Et chez tous les Pharmaciens de la Nouvelle-Orléans.

27 oct-7m-dim., mar., jeu

QUARANTE ET UNIÈME RAPPORT ANNUEL DE LA TECUTONIA INSURANCE COMPANY

DE LA NOUVELLE ORLEANS, LAZARUS, POUR L'ANNÉE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1912.

PRIME ENCAISSÉE: Sur risques d'incendie, \$1,200,010.11

Sur risques maritimes, 7,000.08

Sur risques de rivière, 12,132.50

FRISCO LINES

VAPEURS LIGNE FRANÇAISE

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

LIGNE DIRECTE AU HAVRE, PARIS (FRANCE)

Partant tous les jeudis, à 10 h. a. m. Du quai No. 57, Rivière du Nord, pied de la rue West Hill.

*LA LORRAINE, 13 février.

*LA PROVENCE, 30 février.

*FRANCE (nouf), 27 février.

*LA THURONNE, 6 mars.

*LA LORRAINE, 13 mars.

*LA PROVENCE, 30 mars.

*Vapeur à double hélice.

*Vapeur à quadruple hélice.

Agence générale, 15 rue Stac. N. Y.

Nouvelle Orléans-Havre Directe

S. S. HUDSON, 1 mars.

Passage de première classe, \$80.00

Passage d'entrepont, \$50.00

FRANK J. ORFILA, Agent général du Sud.

No. 803 rue Commune, Bâtisse Hennen.

Termars-12m

Net profit \$3,038.48

Capital \$20,000.00

Surplus \$171,331.91

Fonds de réserve pour primes non échues, \$32,230.00

Fonds de réserve pour pertes non payées, \$4,692.79

Fonds de provision pour intérêt sur dividendes non payés, \$25.00

Augmentation d'intérêt, \$1,118,640.71

Capital \$20,000.00

Surplus \$171,331.91

Fonds de réserve pour primes non échues, \$32,230.00

Fonds de réserve pour pertes non payées, \$4,692.79

Fonds de provision pour intérêt sur dividendes non payés, \$25.00

Augmentation d'intérêt, \$1,118,640.71

Capital \$20,000.00

Surplus \$171,331.91

Fonds de réserve pour primes non échues, \$32,230.00

Fonds de réserve pour pertes non payées, \$4,692.79

Fonds de provision pour intérêt sur dividendes non payés, \$25.00

Augmentation d'intérêt, \$1,118,640.71

Capital \$20,000.00

Surplus \$171,331.91

Fonds de réserve pour primes non échues, \$32,230.00

Fonds de réserve pour pertes non payées, \$4,692.79

Fonds de provision pour intérêt sur dividendes non payés, \$25.00